

Introducción

Pronunciación y Ortografía

A. El Alfabeto Griego

El Alfabeto Griego está compuesto de veinticuatro letras. Muchas de ellas son como sus contrapartes españolas y latinas, tanto en forma como en sonido. Para aquellas, que podrían no ser fácilmente aprendidas con la práctica, el siguiente material propone abordar el problema de aprender el alfabeto, no obstante que la persona promedio ya sabe de las palabras derivadas del griego. Tan cercanas como es posible, han sido seleccionadas para ilustrar los sonidos, las palabras castellanas derivadas que conservan la misma pronunciación como sus originales griegas.

Hay dos tipos de letras griegas: mayúsculas y minúsculas.

Minúsculas: α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ(ς) τ υ φ χ ψ ω

Mayúsculas: Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

Españolas: a b g d e z ei th i k l m n x o p r s t u f j ps ò

La mayoría de los textos griegos y léxicos usan letras minúsculas, excepto al inicio de los nombres propios. El estudiante debe aprender al inicio, solamente las minúsculas.

B. Información Preliminar

Los siguientes párrafos son para ayudar al estudiante en el aprendizaje de la pronunciación apropiada. Información preliminar tiene que ser dada, las cuales será ampliada con gran detalle después:

Acentos: Hay tres acentos —agudo (´), grave (˘), y circunflejo (ˆ). No hay diferencia entre ellos, Como nuestros acentos en castellano, ellos solamente indican las silaba donde recae la mayor emisión de voz.

Jadeo: Todas las vocales o diptongos que empiezan una palabra griega, deben tener o un jadeo suave (ˊ) o uno áspero (ˋ). El jadeo suave no afecta la pronunciación; el áspero da la palabra un sonido de j al inicio.

División de Silabas:

- Hay tantas silabas en una palabra griega como las que separan vocales o diptongos.
- Una consonante simple entre dos vocales es pronunciada con la siguiente vocal: ἄ-νά.
- Un grupo consonante, que no puede empezar palabra (Consulte el Vocabulario) es dividido: ἔρ-χομαι.
- Las consonantes dobles son divididas: τάσ-σω.
- Consonantes que pueden empezar una palabra son pronunciadas con la siguiente vocal: κύ-κλος.
- Las palabras compuestas son divididas donde se unen: ἐκ-βάλλω

C. Pronunciación de las Letras

Aprenda lo siguiente, practique diligentemente:

α ἄλφα alfa - **a** como en **araña**

ἀπόστολος (apóstol)	σκάνδαλον (escándalo)	δέκα (deca-)
ἄρθρωπος (artrópod)	ἀνάλυσις (análisis)	ἐκκλησία (eclesial)
δόγμα (dogma)	σάββατον (sábado)	ψάλλω (Psallo)

Intente: κατά ἀλλά ἀνά παρά ἀγαπάω ἀγάπη ἄγαμος ἀλαλάζω

β βῆτα beta **b** como en **bola**
(oclusiva bilabial sonora)

βάπτισμα (bautismo)	βάρβαρος (bárbaro)	Βαριησοῦς (bar jesús)
βαπτιστής (Bautista)	βίβλος (Biblia)	φοβία (fobia)
βαπτίζω (bautizo)	βλασφημία (blasfemia)	πρεσβύτερος (presbítero)

Intente: βαρσαββᾶς βασιλεία βοάω βρέφος βρῶμα βελτίων

γ γάμμα gamma - **g** como en **gato**
(oclusiva linguovelar sonora)

συναγωγή	(sinagoga)	γνώσις	(gnosis)
γενεαλογία	(genealogía)	δόγμα	(dogma)
γλῶσσα	(glosario)	ἀγορά	(ágora, “mercado”)
πραγματία	(pragmático)	λόγος	(logos)
γένεσις	(génesis)	μάγος	(magos, “hombre sabio”)

Intente: γῆ γε γάρ γαμέω γυμνάζω Γώγ γυνή γίγνομαι

δ δέλτα delta - **d** como en **dedo**
(oclusiva linguodental sonora)

δέλτα	(delta)	δένδρον	(dendron, “árbol”)
δόγμα	(dogma)	καρδία	(cardio, “corazón” viene de cardiaco)
δέκα	(deca-; decálogo)	ἔξοδος	(éxodo)
δεσπότης	(déspota)	δόξα	(doxología “adorar”)
δέρμα	(dermi; epidermis)	δύναμις	(dinámico)

Practique: διάδημα δέ δεῖ δέρω δέω δή διά δίς δῶρον

ε ἒ ψιλόν epsilon - **e** como en **elefante**

ἐπίσκοπος	(episcopado, “obispo”)	ἔθνος	(etnia, “nación” viene de Etnología)
ἐπιστολή	(epístola)	ἔθος	(ética)
ἕτερος	(“otro” viene de heterodoxo)	θεός	(teo, “Dios”)
ἐγώ	(ego)	πέτρος	(Pedro)
ἐκκλησία	(eclesial)	περί	(peri-, alrededor)

Intente : ἐλέω ἐλπίζω ἐμός ἐμά ἐμόν δέησις ἐθέλω

ζ ζῆτα zeta z como en zapato

(africada linguodental sonora /dz/ llegó a ser fricativa linguoalveolar sonora /z/)

βαπτίζω	(bautizo)	ζεός	(Zeus)
ράντιζω	(<u>rantize</u> “rociar”)	ζώνη	(zona “rodear”)
ζηλωτής	(celotes)	ζεῦγμα	(yugo)

Practique: ζητέω ζάω ζεβεδαιός ζῆλος ζωγράφω Ζοροβάβελ

η ἦτα eta - e como en buey

ἀκμή	(colmo)	ἀμήν	(amen)
ἀθλητής	(atleta)	δηνάριον	(denario)
ζωή	(zoologico)		

Intente: δῆ διαθήκη ἦ ἡγέομαι ἡγεμονία ἡμέρα ἦπερ ἔτη ἦν

θ θῆτα theta - t como en tina (th inglesa “thought”)

(fricativa linguodental sorda)

ἀριθμός	(aritmética, “numero”)	θεός	(teos)
θεάτρον	(teatro)	θρόνος	(trono)
θάνατος	(“muerte” cf. Tanatopsia)	θέσις	(tesis)
ἔθος	(ética)	ἄρθρωπος	(artrópodos)
ἔθνος	(etnia, etnología)	πάθος	(pato de patológico “sentir”)

Intente: θεά θεάομαι θέλημα θέλω θώραξ θυμός θεραπεύω

ι ἰῶτα iota - i como en imán

ἱστορία	(historia)	ἱερέυς	(“jerarca” viene de jerarquía)
ἰδιωτής	(idiota)	παράλυσις	(la parálisis)
διδασκός	(didáctico)	ἐπίσκοπος	(episcopal)
ἰδίωμα	(idioma)	βαπτίζω	(bautizo)
ἀντί	(anti-)	πόλις	(“ciudad” viene de policía)

Intente: ἴδιος ἴασις ἴασπις ἴδε ἰδεῖν ἰδού ἰμάτιον

κ κάππα kapa - **k** como en kiosco
(oclusiva linguovelar sorda)

κόσμος	(cosmos)	κλέπτης	("hurtar" cleptomanía)
ἐκκλησία	(eclesial)	καρδία	("corazón" viene de cardiaco)
ἀποκάλυψις	(Apocalipsis)	ἀκμή	(colmo)
καταστροφή	(catástrofe)	σκοπός	("vigilante," ámbito)
κοινή	(común)	κανών	(canon)

Intente: κατά κακώω κήρυγμα καρπός καταβαίνω καταβάλλω

λ λάμβδα lambda - **l** como en libro
(lateral linguodental sonora)

ψάλλω	(salmo)	λέων	(leo, "León")
ἀπόστολος	(apóstol)	ἀνάλυσις	(análisis)
βίβλος	(Biblia)	φιλοσοφία	(filosofía)
δέλτα	(delta)	βλασφημία	(blasfemia)
γλῶσσα	(glosa)	χιλιάς	(chiliasm)

Intente: λαλέω λαμβάνω λέγω λίαν λίθος λογία λογίζομαι

μ μῦ mu - **m** como en **Μ**aría
(nasal bilabial sonora)

μυστήριον	(misterio)	μικρός	(micro-, "pequeño")
μετάθεσις	(metátesis)	μέτρον	(metro)
μωρός	(tonto)	βάπτισμα	(bautismo)
μάγος	(mago, "hombre sabio")	Μεσοποταμία	(Mesopotámia)
μάρτυς	(mártir, "testigo")	μεταμόρφωσις	(Metamorfosis)

ν νῦ nu - n como en **nunca**
(nasal linguoalveolar sonora)

πέντα	(penta- "cinco")	κοινή	(común)
πνευματικός	(neumático)	γνώσις	(nostico)
νυμφών	(ninfa)	θρόνος	(trono)
νέος	("nuevo" viene de neófito)	σάββατον	(Sábado)
κανών	(canon)	δένδρον	(dendron, "árbol")

Intente: νῦν ναί νεφέλη νομοθεσία νεανίας Ναθαναήλ Ναίν

ξ ξῖ (ksi) - x como en **pirex**
(africada lingualvelar sorda)

ἔξοδος	(éxodo)	σάρξ	("carne" sarcasmo)
δόξα	("alabar" doxología)	ὀξύς	("intenso" oxígeno)
κλίμαξ	("escalera," clímax)	πραῶξις	("acto" viene de practica)

Intente: ἐξηλθον ξένος νύξ ξυρέω

ο ὀ μικρόν omicron - o como en **loma**

ἀπόστολος	(apóstol)	καθολικός	(católico)
ὀκτώ	(octo-, "ocho")	προφήτης	(profeta)
ὀρθός	("rectitud", ortodoxia) (Ortografía)	λόγος	(logos, "palabra")
ὀλοκαυστός	(holocausto)	νόμος	("ley" Deuteronomio)
		σκοπός	(alcance)

Intente: ὅδε ἦδε τόδε ὁδός οἰκοδομέω ὁμολογέω ὄνομα ὄχλος

π πῖ pi - **p** como en **pie**dra
(oclusiva bilabial sorda)

πέτρος (pétreo, “una piedra” Pedro)	πανοπλία (panoplia, “armadura completa”)
πέτρα (piedra, “roca)	περιπατέω (“rodar” periférico)
πρεσβύτερος (Presbítero)	ἵπποπάταμος (“caballo de río” hiporótamo)
ἐπίσκοπος (episcopal)	πῦρ, πυρός (“fuego,” piro)
παράκλητος (paraclete “intercesor”)	

Intente: ἐπί παρά πῶς πρό περί πρός προσήλυτος προσαγωγή ποδός

ρ ῥῶ rro - **r** como en **ru**ina
(vibrante linguoalveolar sonora)

ῥοδῆ (“rosa”)	θρόνος (trono)
παράδεισος (paraíso)	κριτής (crítico)
πέτρος (pétreo)	Ῥώμη (Roma)

Intente: ῥίζα ῥαντίζω ῥῆμα φέρω σκληρός σπέρμα στρατηγός

σ ς (final) σίγμα - **s** como en **sit**io
(fricativa linguoalveolar sorda)

σοφιστής (sofista)	σεισμός (sismógrafo)
ἀποστασία (apostasía)	Σατανᾶς (Satanas)
κρίσις (crisis)	φιλοσοφία (filosofía)
σκάνδαλον (escandalo)	στέφανος (Esteben “corona”)

Intente: σός σκηνή σύν σύν-εimi σῶζω σωτηρία τομός

τ ταῦ tau **t** como en **tom**ate
(oclusiva linguodental sorda)

πεντηκοστῆς (el Pentecostés)	βαπτίζω (bautizo)
τόπος (lugar “topología”)	ἔτερος (etéreo)
τάλαντον (talento, una suma de dinero)	δέλτα (delta)
τεχνίτης (técnico)	δεσπότης (déspota)

Intente: τε τάσσω τέκνον τέλος τίθημι τηρέω τις τότε

υ ὕ ψιλόν - **u** como en **uno** (más semejante de **ü** en francés)

πρεσβύτερος	(presbítero)	ύγιής	(higiene)
συναγωγή	(sinagoga)	ὕμνος	(himno)
ὕποκριτής	(hipócrita)	ὕακίνθος	(jacinto)
τύπος	(tipo)		

Intente: σύν νῦν ὑμέτερος ὑδροποτέω πολύς ἡδύς

φ φῖ fi - **f** como en **fonema**
(fricativa labiodental sordo)

φοβία	(fobia)	φωνή	(teléfono)
φιλοσοφία	(filosofía)	φαρμακία	(farmacia)
βλασφημία	(blasfemia)	γράφω	(grafico)

Intente: φάγομαι φέρω φαντασία φημί φιλανθρωπία φίλανδρος

χ χί (ci) - **c** as in **Cristo** o **local**
(fricativa velar sorda)

χριστός	(Cristo)	χέω	(cheo, “vierto”)
χριστιανός	(Cristiano)	χιτών	(túnica, una prenda)
χρόνος	(cronológico)	χιλιάς	(chiliasm “1000”)
χαρακτήρ	(carácter “estampa”)		

Intente: χάρις χήρα χρεία τέχνη τάχα ταχέως τείχος

ψ ψῖ - **ps** como en la palabra inglesa **lips**
(africada bilabial sorda)

ψάλλω	(salmo)	ψυχή	(psique “mente”)
ψεῦδος	(pseudo-, “falso”)	ψαλμός	(salmo)
ψευδό-χριστος	(falso Cristo)		

Intente: ψευδο-διδάσκαλος ψῆφος ψευδο-απόστολος

ω ῶ μέγα omega - o como en hormiga

ὠδή	(oda)
βαπτίζω	(bautizo, esta ω al final es la terminación del verbo en primera persona)
ὠσαννά	(hosana)
γλῶσσα	(glosario)
ἀγωνίζομαι	(agoniza, un concurso)

Intente: ὦδε ὥσπερ ὡς ζωή ὥστε γράφω λέγω

D. Diptongos

αι **ai** **ai** como en **a-i** γυναικεῖος (ginecóloga); αίρεσις (herejía; secta)
Intente: καί καινός αἰνέω

ει **ei** **ei** como en **reino**, πειθός (pathos)
Intente: δεῖ εἰς εἶς εἰμί

οι **oi** **oi** como en **oido**, κοινή (común)
Intente: οἶδα οἰκία οἶκος

αυ **au** **au** como en **aullido** ταυτό ("lo mismo"; tautológica)
Intente: παύω αὐτός αὐτοῦ αὐριον

ευ **eu** **eu** como en **Eulalia** Ζεὺς (Zeus) εὐφωνή (eufonía)
Intente: δεύτερος πλευρά εὖ εὐλογία

ου **ou** **ou** como en **grupo** ἀκούω (acústico)
Intente: οὔτος οὔτως οὔς οὖν

υι **ui** **ui** como en **huir** Intente: υἱός υἰοθεσία

γ antes de κ, γ, χ ο ξ es pronunciada ng. Ejemplo: ἄγγελος, ángel

E. La Puntuación

Los signos de puntuación usadas en griego son diferentes a los del castellano:

- Un punto en la parte superior de la línea (·) es la coma en Griego.
- El signo del español (;) en Griego es el signo de interrogación.

F. Ejercicios

(a) Escriba en letras griegas minúsculas el siguiente texto:

sophian de laloumen en tois teleiois; sophian de ou tou aiōnos toutou, oude tōn archontōn tou aiōnos toutou, tōn katargoumenōn· alla laloumen sophian theou en mustērīō, tēn apokekrummenēn, hēn proōrisen ho theos pro tōn aiōnōn eis doxan ēmōn, hen oudeis tōn archontōn tou aiōnos toutou egnōken· ei gar egnōsan ouk an tou kurion tēs doxēs estaurōsan· alla kathōs gegraptai, ha ophthalmos ouk eide, kai ous ouk ēkouse, kai epi kardian anthrōpou ouk anebē ha hētoimasen ho theos tois agapōsin auton· hēmin de ho theos apekalupse dia tou pneumatos autou. I Corintios 2:6-10a

(b) Escriba en letras castellanas (translitérate) lo siguiente:

Πάντων δὲ τὸ τέλος ἤγγικεν. σωφρονήσατε οὖν καὶ νήψατε εἰς προσευχάς· πρὸ πάντων τὴν εἰς ἑαυτοὺς ἀγάπην ἐκτενῆ ἔχοντες, ὅτι ἀγάπη καλύπτει πλῆθος ἁμαρτιῶν· φιλόξενοι εἰς ἀλλήλους ἄνευ γογγυσμοῦ· ἕκαστος καθὼς ἔλαβεν χάρισμα, εἰς ἑαυτοὺς αὐτὸ διακονοῦντες ὡς καλοὶ οἰκονόμοι ποικίλης χάριτος θεοῦ· εἰ τις λαλεῖ, ὡς λογία θεοῦ· εἰ τις διακονεῖ, ὡς ἐξ ἰσχύος ἧς χορηγεῖ ὁ θεός· ἵνα ἐν πᾶσιν δοξάζηται ὁ θεὸς διὰ Ἰησοῦς Χριστοῦ, ᾧ ἐστὶν ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων· ἀμήν. I Pedro 4:7-11

G. Acentos

Los acentos en las palabras griegas indican donde recae mayor emisión de vos en la comunicación. Casi todas las palabras griegas tienen que ser escritas con acentos.

Es difícil pero muy importante aprender los acentos. Ellos sirven para distinguir algunas palabras y son importantes en el aprendizaje del griego.

Los tres acentos: el agudo (´), el grave (`), y el circunflejo (~). Fueron probablemente diferentes en sonido (quizás designaciones musicales), pero toda distinción en sonidos se ha perdido. Ellos todos simplemente indican la mayor emisión de voz. El acento se estampa sobre la vocal de la sílaba que está acentuada y sobre la segunda vocal en un diptongo acentuado.

ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ἔχει τὴν ἐξουσίαν.

Hay un número de reglas que determinan que acento se estampa y a una posición dada en una palabra en griego. Esas reglas son un tanto complicadas, y el estudiante se espera que se vuelva proficiente solamente con la práctica

Lo más importante de esto concierne a la posición, distancia y reglas espaciales para verbos y sustantivos.

1. Nunca puede ponerse un acento en cualquiera que no sea una de las tres últimas sílabas de una palabra griega.
2. Un acento agudo puede ponerse solamente en la antepenúltima sílaba (la 3ra sílabas desde el final), y penúltima (2da sílaba desde el final), o en la última (sílaba final)
Ejemplo: ἄνθρωπος , καρδιά, ἀδελθός
Pero ἄσαενεια es excepción a la regla, ἀσθένεια es correcta.
3. Una circunfleja puede ponerse ya sea en la penúltima o en la última, pero no en la antepenúltima:
Ejemplo: ἐξῆλθον, τοῦ
Pero ἐξῆλθομεν es una excepción a la regla
4. Un acento grave puede ponerse solo en la última sílaba.
Ejemplo: τὸ ἔργον
Pero nunca en ἔργον
5. Una sílaba es larga si contiene una vocal larga (η y ω) o un diptongo (ej., αυ, ου) , Sin embargo αι y οι son cortas cuando son las letras finales en una palabra
Ejemplo: Ἐν ἄνθρωποι, οι es corta;
Pero en ἀνθρώποις, οι es larga porque sigue σ.
6. Un acento grave o agudo puede ponerse tanto en una sílaba larga o corta.
Ejemplo: ἄνθρωπος, ἀνθρώπω, τὸν αὐτόν
7. Un acento circunflejo puede ponerse solo en una sílaba larga
Ejemplo: τοῦ, τοῦτο

8. Si la penúltima es larga y ascendente, el acento tiene que se circunflejo si la ultima silaba es corta, pero el acento circunflejo no puede ponerse en la penúltima si la ultima es larga.

Ejemplo: τοῦτο > τούτου οὔτος > οὔτου

9. Un acento agudo no se puede poner en la antepenúltima cuando la última es larga.

Ejemplo: ἄνθρωποι > ἀνθρώπων

10. Un acento agudo en la última se cambia por grave cuando otra palabra sigue en la composición sin que intervenga una marca de puntuación.

Ejemplo: τό > τὸ ἔργον

(Algunas palabras que serán aprendidas posteriormente son excepciones a esto: con enclíticas y pronombres interrogativos.)

11. Una silaba final que es larga, puede tener tanto acento circunflejo o agudo.

(La regla general solo fija el límite de los acentos, no nos dice donde los acentos serán dados en la palabra, las siguientes reglas son necesarias para esto)

12. El acento de los revesos es recesivo, eso significa, no es fijo, pero tiende a ponerse tan lejos de la última silaba como las reglas lo permiten.

Ejemplo: λαμβάνω, λαμβάνετε, ἦλθε, ἦλθομεν

Esto significa que el verbo será acentuado en la antepenúltima cuando la última es corta, pero en la penúltima cuando la ultima es larga.

Ejemplo: λαμβάνει > λαμβάνουσι

13. El sustantivos el acento es fijo por pronunciación convencional en el caso nominativo, lo que tiene que ser aprendido para cada sustantivo. Una vez que el acento es aprendido, permanece en la misma silaba en el nominativo, si la regla lo permite.

Ejemplo: ἀδελφός, ἄνθρωπος, καρδία, δῶρον, ποιμήν, ποιμένος.

Reglas dadas anteriormente fuerzan cambios en el caso del genitivo

Ejemplo: ἀνθρώπου (Regla 9) δώρου (Regla 8)

Ahora en el caso acusativo ἄνθρωπον el acento va de regreso a la misma posición como en el nominativo para la última.

Lo más importante a recordar es que para los **sustantivos** el acento **no es recesivo** como para los verbos.

14. Las 1ra y 2da declinación de sustantivos acentúa la ultima silaba larga (si esta acentuada) con una circunfleja en los casos genitivo, ablativo, dativo, instrumental y locativo.

Ejemplo: Θεός, θεοῦ, θεοῦ, θεῶ, θεῶ, θεῶ, θεόν.

15. En la 1ra y 2da declinación del genitiva y ablativo del plural todos los sustantivos son

circunflejos. Esto es porque la forma $\tilde{\omega}\nu$ es una contracción del original $\acute{\alpha}\omega\nu$.

Ejemplo: ἡ ἐκκλησία τῶν ἐκκλησιῶν

16. Sustantivos monosílabos de la 3ra declinación acentúan los casos genitivo, ablativo, dativo, instrumental y locativo en la última sílaba.

Ejemplo: νύξ, νυκτός σάροξ, σαρκός.

La regla especial para enclíticos será dada después.

H. La Contracción de Vocales

Cuando el sonido de dos vocales viene junto ellos son frecuentemente contraídos en una sílaba, tal contracción es gobernada por cuatro reglas:

1. Dos vocales que juntas podrían hacer un diptongo regular se unen a hacerlo:

ἔθνεσι > ἔθνε-ι > ἔθνει

2. Dos vocales que no hacen un diptongo regular se unen si las vocales son como (dos sonidos de o, dos sonidos de e, o dos sonidos de a, ya sean largas o coartas), ellas forman una vocal común vocal ($\tilde{\alpha}$, η or $\tilde{\omega}$). Sin embargo ε ε da ει, y ο ο da ου

δολόω > δολῶ φιλέη > φιλή ποιεετε > ποιεῖτε

3. Si dos vocales que no pueden formar diptongo son diferentes, una asimila la otra.

(a) Un sonido de o (ο/ω) toma precedencia sobre un sonido de a (α) o un sonido de e (ε/η) y se convierte en ω. Pero οε y εο da ου.

Γεννάω > γεννῶ

(b) Un sonido de a y de e toma precedencia sobre otro acorde con al que viene primero en la palabra y da el correspondiente sonido de vocal larga

γενναητε > γεννᾶτε ἐλάλαε > ἐλάλα

4. Una vocal y un diptongo se unen en la siguiente forma: Si la vocal antes del diptongo es la misma como la que inicial el diptongo, es absorbida y desaparece;

ε es absorbida antes de οι.

En caso de que la vocal es diferente a la primera vocal del diptongo, se combina con la primera vocal de el diptongo como en la regla 3, y la iota es puesta como una subscripta

μνάαι > μναῖ νεννάοι > γεννῶ

LA REGLA DE LOS ACENTOS:

Si una de las sílabas contraídas tiene acento, la contracción toma un acento circunflejo, de otra forma las reglas regulares aplican

Vea los ejemplos formados

I. Acento de Enclíticas.

Enclíticas son palabras pronunciadas comúnmente con las palabras que las preceden, también como proclíticas son las palabras pronunciadas con aquellas que las siguen.

Ejemplo: ἐμοῦ, μου· ὁ ἀδελθός μου.

Tales enclíticas usualmente pierden sus acentos **excepto** en las instancias siguientes:

1. Una enclítica o proclítica seguida por una enclítica retiene su acento

Ejemplo: οὗτοι οἱ ἀδελφοί μου εἰσι. οὐκ εἰμι.

2. Una enclítica de dos sílabas retiene su acento después de una palabra acentuada con un acento agudo en la penúltima sílaba.

Ejemplo: ὁ νόμος ἐστὶν ἀγαθός.

3. Una enclítica de dos sílabas retiene su acento después de una oración o cuando es enfática.

Ejemplo: ἐστὶν es escrita ἔστιν al inicio de la oración, si eso significa el existe o es posible y cuando viene después de ἀλλά, εἰ, καί, μή, οὐκ, ὅτι, τοῦτο, ὡς.

Los sustantivos que preceden una enclítica reciben un acento adicional (agudo), en la última sílaba si es acentuada en la antepenúltima (Ej: ὁ ἄνθρωπος μου) o si tiene un acento circunflejo en la penúltima (Ej: τό πλοῖόν μου.)

J. Nu Movable

Cualquier formal de verbo y sustantivo que finalice en una vocal inserta una ν, llamada una “Nu movable” antes de otra palabra que empiece con una vocal, La letra sirve simplemente para separar las palabras y no tiene significado. Algunas palabras también tenían originalmente una sigma movable que se ha convertido en una parte adjunta al deletreo de la palabra.

Para un acercamiento lingüístico moderno al dominio de la pronunciación del Nuevo Testamento en Griego con mp3 audio filas, vea la *Guía Simplificada de la Pronunciación del Nuevo Testamento en Griego* de Donald L. Potter en: <http://donpotter.net/GreekPronunciation.htm>

Corregido 10/06/05, 4/9/06 Traducida por Perla Sarmiento Adamas (2007) y revisada por Donald L. Potter. (12/29/07) www.donpotter.net